

PT44

- cz** Jednotka pro 4 topné okruhy
sk Jednotka pre 4 vykurovacie okruhy
en Unit for 4 heating circuits
de Gerät für 4 Heizkreise
pl Jednostka na 4 obiegi grzewcze
hu Egység 4 fűtőkörhöz



www.elbock.cz

EOB
ELEKTROBOCK
MADE IN CZECH REPUBLIC

Fig.1

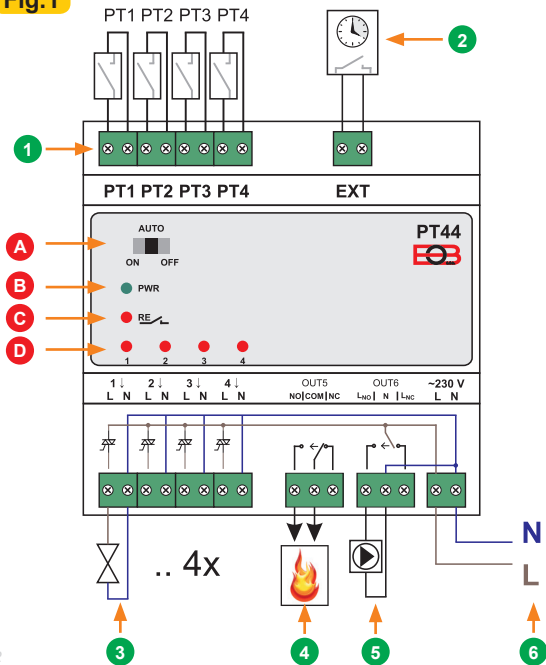
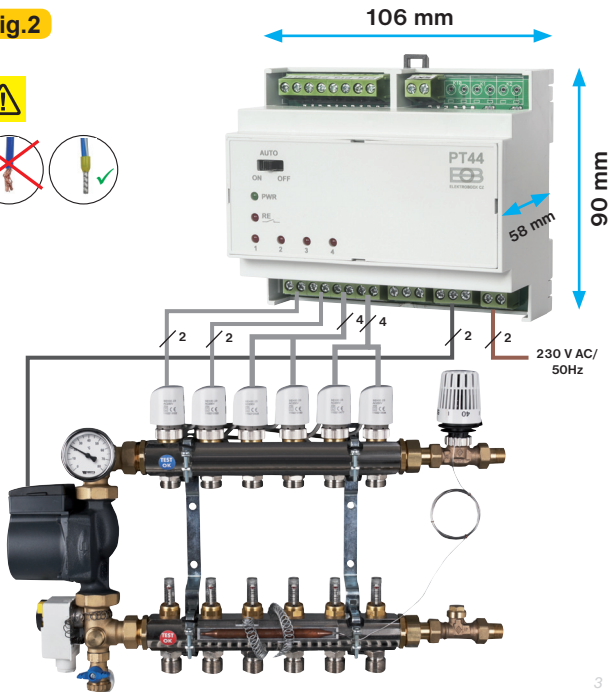


Fig.2





Popis prvků a LED

Jedná se o jednotku určenou pro ovládání až čtyř nezávislých okruhů teplovodního vytápění. Na základě požadavků termostatů v jednotlivých místnostech sepne daný termoelektrický pohon, kotel a oběhové čerpadlo.

Při požadavku některého z připojených termostatů (PT1~ PT4) dojde k otevření termoventilu u daného okruhu a po uplynutí jedné minuty k sepnutí oběhového čerpadla a kotle (indikováno diodou RE). Kvypnutí čerpadla a kotle dojde v případě, že žádný z připojených termostatů nevyžaduje topení (rozepnutí kontakt).

Je možné využít externího ovládání k vypnutí všech okruhů (viz str. 2). Například je možné využít spínacích hodin k úspoře energie za vytápění v nepřítomnosti osob.

1 Vstupní svorky termostatů:

Lze použít termostaty s bezpotenciálním kontaktem (např. PT01, PT10, PT21, PT22, PT23, PT32, PT32 GST).

2 Vstup externího ovládání:

Svorka externího ovládání (EXT) slouží pro případné připojení spínacích hodin nebo jiného bezpotenciálního spínacího prvku. Pokud je tento kontakt rozpojený, dojde k vypnutí všech výstupních svorek (není brán ohled na požadavky termostatů).

V případě, že tento kontakt nebude využit, je třeba svorky přemostit drátovou propojkou.

A Přepínač funkci:

AUTO = Spínání výstupů a kontaktů dle požadavků termostatů.

ON = Všechny výstupy jsou trvale sepnuty.

OFF = Všechny výstupy jsou rozepnuty.

LED	FUNKCE
 PWR	SVÍTÍ = indikace napájení
 RE	SVÍTÍ = indikace sepnutí kotle a OC
 1-4	SVÍTÍ = indikace sepnutí okruhu

- B**
 PWR
- C**
 RE
- D**
 1-4
- 3** Výstup okruhů (t.e. pohonů)
(např. SEH01-NC)
- 4** Výstup pro ovládání kotle
- 5** Výstup pro oběhové čerpadlo (spínaná fáze)
- 6** Napájecí svorka 230 V AC



Montáž



Instalaci provádějte bez napětí! Instalaci výrobku musí vykonávat pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

Výrobek je určen k montáži na DIN lištu a výhradně do vnitřních prostor.

- 1) Vypněte hlavní jistič.
- 2) Umístěte PT44 na DIN lištu v bezpečném prostředí.
- 3) Připojte vhodné termostaty na svorky **1**, t.e. pohony na svorky **3**, kotel a oběhové čerpadlo na svorky **4** a **5** dle schématu (**Fig.1**).
- 4) V případě využití externího ovládání, připojte spínací hodiny ke svorce **2**.
- 5) Nakonec připojte napájení **6** a zapněte hlavní jistič.



Při použití lankového vodiče použijte dutinky (**Fig.2**).



Připojení kotle, servopohonů a dalších prvků systému musí odpovídat zásadám a předpisům pro instalaci ústředního vytápění a doporučením výrobců těchto zařízení.



Bezpečnostní pokyny a údržba

Nezasahujte do konstrukce výrobku. Pokud je výrobek poškozen, nepoužívejte ho. Případné opravy světe odbornému servisu. Dodržujte maximální povolené zatížení výstupů viz technické parametry. Nesprávné použití může způsobit nebezpečí požáru nebo zranění elektrickým proudem. Tento výrobek a jeho příslušenství nejsou žádné dětské hračky a nepatří do rukou malých dětí a osob, jejichž fyzické, smyslové nebo mentální postižení nebo nedostatek zkušeností a odborných znalostí jim brání v bezpečném používání, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost! Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí, vibracím, otřesům a přímému slunečnímu záření. Výrobek používejte pouze ve vnitřních prostorech. Jakékoli použití přístroje, které není uvedeno v předchozích částech návodu, vede k poškození výrobku a může představovat nebezpečí v podobě zkratu, zranění elektrickým proudem apod. Bezpečnostní upozornění musí být bezpodmínečně dodržována. K čištění povrchu výrobku používejte pouze měkký, mírně vodou navlhlý hadřík. Nepoužívejte žádné prostředky na drhnutí nebo chemická rozpouštědla (ředidla barev a laků), neboť by tyto prostředky mohly poškodit povrch a součásti výrobku.



Popis prvkov a LED

Ide o jednotku určenú pre ovládanie až štyroch nezávislých okruhov teplovodného vykurovania. Na základe požiadaviek termostátov v jednotlivých miestnostiach zopne daný termoelektrický pohon, kotol a obehové čerpadlo.

Pri požiadavke niektorého z pripojených termostátov (PT1~ PT4) dôjde ku otvoreniu termoventilu pri danom okruhu a po uplynutí jednej minúty ku zopnutiu obehového čerpadla a kotla (indikované diódou RE). Ku vypnutiu čerpadla a kotla dôjde v prípade, že žiadny z pripojených termostátov nevyžaduje kúrenie (rozopnutý kontakt).

Je možné využiť externé ovládanie ku vypnutiu všetkých okruhov (viď str.2). Napríklad je možné využiť spinacie hodiny ku úspore energie za vykurovanie v neprítomnosti osôb.

1 Vstupné svorky termostátov:

Možno použiť termostaty s bezpotenciálnym kontaktom (napr. PT01, PT10, PT21, PT22, PT23, PT32, PT32 GST).

2 Vstup externého ovládania:

Svorka externého ovládania (EXT) slúži pre prípadné pripojenie spinacích hodín, alebo iného bezpotenciálového spinacieho prvku. Pokiaľ je tento kontakt rozpojený, dôjde ku vypnutiu všetkých výstupných svoriek (nie je braný ohľad na požiadavky termostátov).

V prípade, že tento kontakt nebude využitý, je potrebné svorky premosťiť drôtovou prepajkou.

A Prepínač funkcií:

AUTO = Spinanie výstupov a kontaktov podľa požiadaviek termostátov.

ON = Všetky výstupy sú trvalo zopnuté.

OFF = Všetky výstupy sú rozopnuté.

LED	FUNKCIA
 PWR	SVIETI = indikácia napájania
 RE	SVIETI = indikácia zopnutia kotla a OC
 1-4	SVIETI = indikácia zopnutia okruhov

B**C****D**

3 Výstup okruhov (t.e. pohonov) (napr. SEH01-NC)

4 Výstup pre ovládanie kotla

5 Výstup pre obehové čerpadlo (spinaná fáza)

6 Napájacia svorka 230 V AC



Montáž



Inštaláciu vykonávajte bez napätia! Inštaláciu výrobku musí vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.

Výrobok je určený ku montáži na DIN lištu a výhradne do vnútorných priestorov.

- 1) Vypnite hlavný istič.
- 2) Umiestnite PT44 na DIN lištu v bezpečnom prostredí.
- 3) Pripojte vhodné termostaty na svorky **1**, t.j. pohony na svorky **3**, kotol a obehové čerpadlo na svorky **4** a **5** podľa schémy (**Fig.1**).
- 4) V prípade využitia externého ovládania, pripojte spinacie hodiny ku svorke **2**.
- 5) Nakoniec pripojte napájanie **6** a zapnite hlavný istič.



Pri použití lankového vodiča použite dutinky (**Fig.2**).



Pripojenie kotla, servopohonov a ďalších prvkov systému musí zodpovedať zásadám a predpisom pre inštaláciu ústredného kúrenia a odporúčeniam výrobcov týchto zariadení.



Bezpečnostné pokyny a údržba

Nezasahujte do konštrukcie výrobku. Pokiaľ je výrobok poškodený, nepoužívajte ho. Prípadné opravy zverte odbornému servisu. Dodržujte maximálne povolené zaťaženie výstupov vid' technické parametre. Nesprávne použitie môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru, alebo zranenie elektrickým prúdom. Tento výrobok a jeho príslušenstvo nie sú žiadne detské hračky a nepatria do rúk malých detí a osôb, ktorých fyzické, zmyslové alebo mentálne postihnutie alebo nedostatok skúseností a odborných znalostí im bráni v bezpečnom používaní, pokiaľ nie sú pod dohľadom, alebo neboli poučení o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť! Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou, vibráciami, otrasom a priamym slnečným žiarením. Výrobok používajte iba vo vnútorných priestoroch. Akékoľvek použitie prístroja, ktoré nie je uvedené v predchádzajúcich častiach návodu, vedie k poškodeniu výrobku a môže predstavovať nebezpečenstvo v podobe skratu, zranenia elektrickým prúdom a pod. Bezpečnostné upozornenia musia byť bezpodmienečne dodržiavané. Na čistenie povrchu výrobku používajte iba mäkkú, mierne vodou navlhčenú handričku. Nepoužívajte žiadne prostriedky na drhnutie alebo chemické rozpúšťadlá (riedidlá farieb a lakov), pretože by tieto prostriedky mohli poškodiť povrch a súčasti výrobku



Description of elements and LEDs

This is a unit designed to control up to four independent hot water heating circuits. Based on the requirements of the thermostats in each room, the given thermoelectric drive, boiler and circulation pump are switched on.

When one of the connected thermostats (PT1~ PT4) requests heating, the thermovalve for the given circuit opens and after one minute the circulation pump and boiler are switched on (indicated by the RE diode). The pump and boiler are switched off if none of the connected thermostats require heating (open contact).

It is possible to use external control to switch off all circuits (see page 2). For example, it is possible to use a time switch to save energy on heating when people are not present.

1 Thermostat input terminals:

Thermostats with potential-free contact can be used (e.g. PT01, PT10, PT21, PT22, PT23, PT32, PT32 GST).

2 External control input:

The external control terminal (EXT) is used for the possible connection of a timer or other potential-free switching element. If this contact is open, all output terminals are switched off (the requirements of the thermostats are not taken into account).

If this contact is not used, the terminals must be bridged with a wire jumper.

A Function switch:

AUTO = Switching outputs and contacts according to thermostat requirements.

ON = All outputs are permanently closed.

OFF = All outputs are open.

LED	FUNCTION
 PWR	ON = power indication
 RE	ON = indication of boiler and pump switching on
 1-4	ON = circuit closed indication

3 Circuit output (t.e. actuators) (e.g. SEH01-NC)

4 Boiler control output

5 Circulation pump output (switched phase)

6 Power terminal 230 V AC

B**C****D**



Installation



Install without voltage! The product must only be installed by a person with appropriate electrical qualifications.

The product is intended for mounting on a DIN rail and exclusively for indoor use.

- 1) Turn off the main circuit breaker.
- 2) Place the PT44 on a DIN rail in a safe environment.
- 3) Connect suitable thermostats to terminals **1**, t.e.actuators to terminals **3**, boiler and circulation pump to terminals **4** and **5** according to the diagram (**Fig.1**).
- 4) VIf using external control, connect the timer to the terminal **2**.
- 5) Finally, connect the power supply **6** and turn on the main circuit breaker.



When using stranded wire, use ferrules (**Fig.2**).



The connection of the boiler, actuators and other system elements must comply with the principles and regulations for the installation of central heating and the recommendations of the manufacturers of these devices.



Safety instructions and maintenance

Do not tamper with the product design. If the product is damaged, do not use it. Have any repairs carried out by a qualified service technician. Observe the maximum permissible output load, see technical parameters. Improper use may cause a risk of fire or electric shock. This product and its accessories are not toys and are not intended for use by young children or persons whose physical, sensory or mental disabilities or lack of experience and knowledge prevent them from using the appliance safely, unless they are supervised or have been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety! Protect the product from dirt, moisture, vibrations, shocks and direct sunlight. Use the product only indoors. Any use of the device that is not specified in the previous sections of the manual will damage the product and may present a risk of short circuit, electric shock, etc. The safety instructions must be strictly observed. To clean the surface of the product, use only a soft cloth slightly moistened with water. Do not use any abrasives or chemical solvents (paint and varnish thinners) as these may damage the surface and components of the product.



Beschreibung der Elemente und LEDs

Hierbei handelt es sich um ein Gerät zur Steuerung von bis zu vier unabhängigen Warmwasserheizkreisläufen. Je nach Anforderung der Thermostate in den einzelnen Räumen werden thermoelektrische Antriebe, Heizkessel oder Umwälzpumpe eingeschaltet.

Auf Anforderung eines der angeschlossenen Thermostate (PT1~ PT4) öffnet das Thermoventil für den jeweiligen Kreis und nach einer Minute werden Umwälzpumpe und Kessel eingeschaltet (Anzeige durch die Diode RE). Wenn keiner der angeschlossenen Thermostate eine Heizung benötigt (Kontakt offen), werden Pumpe und Kessel abgeschaltet. Eine Abschaltung sämtlicher Stromkreise ist über eine externe Steuerung möglich (siehe Seite 2). So ist es beispielsweise möglich, über eine Zeitschaltuhr Energie für die Heizung bei Abwesenheit zu sparen.

1 Thermostat-Eingangsklemmen: Es können Thermostate mit potentialfreiem Kontakt eingesetzt werden (z.B. PT01, PT10, PT21, PT22, PT23, PT32, PT32 GST).

2 Externer Steuereingang: Der externe Steueranschluss (EXT) dient zum Anschluss einer Zeitschaltuhr oder eines anderen potentialfreien Schaltelements. Wenn dieser Kontakt geöffnet ist, werden alle Ausgangsklemmen abgeschaltet (Thermostatanforderungen werden nicht berücksichtigt). **Wird dieser Kontakt nicht genutzt, müssen die Klemmen mit einer Drahtbrücke überbrückt werden.**

A Funktionsschalter: **AUTO** = Schalten der Ausgänge und Kontakte entsprechend den Anforderungen des Thermostats.

ON = Alle Ausgänge sind dauerhaft eingeschaltet.

OFF = Alle Ausgänge sind offen.

LED	FUNKTION
 PWR	ON = Anzeige der Stromversorgung
 RE	ON = Anzeige der Einschaltung des Kessels und der Pumpe
 1-4	ON = Anzeige der Einschaltung des Stromkreises

B **3 Schaltkreisausgang (th.e. Stellantriebe)** (z.B. SEH01-NC)

C **4 Kesselsteuerausgang**

D **5 Ausgang für Umwälzpumpe (geschaltete Phase)**

6 230 V AC-Stromanschluss



Installation



Die Installation muss spannungslos erfolgen! Das Produkt darf nur von einer Person mit entsprechender elektrischer Qualifikation installiert werden. Das Produkt ist für die Montage auf einer Hutschiene und ausschließlich für den Einsatz im Innenbereich vorgesehen.

- 1) Schalten Sie die Hauptsicherung aus.
- 2) Platzieren Sie den PT44 in einer sicheren Umgebung auf einer Hutschiene.
- 3) Geeignete Thermostate an die Klemmen **1**, thermoelektrische Stellantriebe an die Klemmen **3**, Kessel und Umwälzpumpe an die Klemmen **4** und **5** gemäß Schema (**Fig.1**) anschließen.
- 4) Bei Verwendung einer externen Steuerung schließen Sie die Zeitschaltuhr an Klemme **2** an.
- 5) Zum Schluss schließen Sie die Stromversorgung **6** an und schalten Sie die Hauptsicherung ein.



Bei Verwendung von Litzenleitungen sind Aderendhülsen zu verwenden (**Fig.2**).



Der Anschluss des Kessels, der Stellantriebe und anderer Systemelemente muss den Grundsätzen und Vorschriften für die Installation von Zentralheizungen sowie den Empfehlungen der Hersteller dieser Geräte entsprechen.



Sicherheitshinweise und Wartung

Greifen Sie in die Produktkonstruktion nicht ein. Wenn das Produkt beschädigt ist, verwenden Sie es nicht. Überlassen Sie eventuelle Reparaturen bitte einem Fachbetrieb. Maximal zulässige Ausgangsbelastung beachten, siehe technische Daten. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Brandgefahr oder die Gefahr eines Stromschlags. Dieses Produkt und sein Zubehör sind kein Spielzeug und sind nicht für die Verwendung durch Kleinkinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhielten eine Einweisung in die Benutzung des Gerätes! Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit, Vibration, Stößen und direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Jede Verwendung des Geräts, die nicht in den vorherigen Abschnitten des Handbuchs beschrieben ist, beschädigt das Produkt und kann Gefahren wie Kurzschluss, Stromschlag usw. mit sich bringen. Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten. Verwenden Sie zum Reinigen der Produktoberfläche ausschließlich ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder chemischen Lösungsmittel (Farb- und Lackverdünner), da diese die Oberfläche und die Komponenten des Produkts beschädigen können.



Opis elementów i diod LED

Jest to jednostka przeznaczona do sterowania maksymalnie czterema niezależnymi obiegami ogrzewania wody grzewczej. Na podstawie wymagań termostatów w poszczególnych pomieszczeniach nastąpi załączenie danego napędu termoelektrycznego, kotła i pompy obiegowej. Na żądanie jednego z podłączonych termostatów (PT1 ~ PT4) zawór termiczny otwiera się dla danego obwodu i po upływie jednej minuty następuje załączenie pompy obiegowej i kotła (sygnalizacja - dioda RE). Pompa i kocioł zostaną wyłączone, jeżeli żaden z podłączonych termostatów nie wymaga podgrzewania (styk otwarty). Możliwe jest wyłączenie wszystkich obwodów za pomocą sterowania zewnętrznego (patrz strona 2). Na przykład można użyć timer pozwalający oszczędzać energię poprzez ogrzewania przy nieobecności użytkowników.

1 Zaciski wejściowe termostatów:

Można stosować termostaty ze stykiem bez potencjałowym (np. PT01, PT10, PT21, PT22, PT23, PT32, PT32 GST).

2 Wejście zewnętrzne nadzór:

Zewnętrzny terminal sterujący (EXT) służy do podłączania wyłącznika czasowego lub innego bez potencjałowego elementu przełączającego. Jeżeli styk jest otwarty, wszystkie wyjścia są wyłączone (nie uwzględnia się sterowania termostatem).

Jeżeli ten styk nie jest używany, zaciski muszą być połączone zworką przewodową.

- A Przełącznik funkcji:**
- AUTO** = Przełączanie wyjść i styków zgodnie z wymaganiami termostatu.
 - ON** = Wszystkie wyjścia są trwale włączone.
 - OFF** = Wszystkie wyjścia są otwarte.

LED	FUNKCJE
 PWR	ON = wskaźnik zasilania
 RE	ON = sygnalizacja załączenia kotła i CO
 1-4	ON = wskazanie zamknięcia obwodu

- 3 Wyjście obwodów (t.e. napędów)** (np. SEH01-NC)
- 4 Wyjście sterujące kotłem**
- 5 Wyjście cyrkulacyjne pompa (faza przełączana)**
- 6 Zacisk zasilania 230 V AC**



Montaż



Instalację należy wykonywać bez napięcia! Produkt może być instalowany wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje z zakresu inżynierii elektrycznej. Produkt przeznaczony jest do montażu na szynie DIN i wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

- 1) Wyłącz główny wyłącznik obwodu.
- 2) Umieść PT44 na szynie DIN w bezpiecznym miejscu.
- 3) Podłącz odpowiednie termostaty do zacisków **1**, t.e. siłowniki do zacisków **3**, kociot i pompę obiegową do zacisków **4** a **5** zgodnie ze schematem (**Fig.1**).
- 4) W przypadku korzystania ze sterowania zewnętrznego podłącz timer do zacisku **2**.
- 5) Na koniec podłącz zasilanie **6** i włącz główny wyłącznik prądu.



W przypadku stosowania przewodów linkowych należy stosować tuleje zaciskowe (**Fig.2**).



Podłączenie kotła, siłowników i innych elementów instalacji musi być zgodne z zasadami i przepisami dotyczące instalowania centralnego ogrzewania i zaleceń producentów tych urządzeń.



Instrukcje bezpieczeństwa i konserwacji

Nie ingeruj w konstrukcję produktu. Jeśli produkt jest uszkodzony, nie należy go używać. Naprawę należy powierzyć profesjonalnemu serwisowi. Należy przestrzegać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia wyjściowego, patrz dane techniczne parametry. Niewłaściwe użytkowanie może stwarzać ryzyko pożaru lub obrażeń na skutek porażenia prądem. Ten produkt i jego akcesoria nie są zabawkami dla dzieci i nie powinny trafić w ręce dzieci i osób z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub brakiem doświadczenia i brakiem doświadczenia uniemożliwiającą im bezpieczne korzystanie, chyba że są nadzorowane lub poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo! Chroń produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią, wibracjami, wstrząsami i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Używaj produktu wyłącznie w przestrzeniach zamkniętych. Jakikolwiek użycie urządzenia nie określone w poprzednich sekcjach instrukcji, prowadzi do uszkodzenia produktu i może stwarzać ryzyko zwarcia, porażenia prądem elektrycznym itp. Należy ściśle przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. Do czyszczenia powierzchni produktu należy używać wyłącznie miękkiej szmatki lekko zwilżonej wodą. Nie należy stosować środków szorujących ani rozpuszczalników chemicznych (rozcieńczalników do farb i lakierów), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię i podzespoły produktu.

 Proszymy się użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiorów). Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu zgodnie z Ustawą z dnia 29.07.2005 r. o użytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym*) stanowi, że produkt ten nie może być traktowany jako odpad komunalny. Powinien być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec negatywnym skutkom grożącym środowisku naturalnemu i ludzkiemu zdrowiu. Recykling pomaga zachować zasoby naturalne. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, informacje o utworzonym systemie odbierania i zbierania użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wykaz zakładów przetwarzania, należy skontaktować się z naszym biurem lub naszymi dystrybutorami.



Az elemek és a LED-ek leírása

Ez az egység legfeljebb négy független melegvízes fűtőkör vezérlésére szolgál. Az egyes helyiségekben a termosztátok igényei alapján bekapcsol az adott termoelektromos hajtás, kazán és keringető szivattyú bekapcsol.

Amennyiben valamelyik csatlakoztatott termosztát jelzést ad (PT1~PT4) az adott körhöz tartozó termoszelep kinyílik és egy perc múlva bekapcsol a keringető szivattyú és a kazán (ezt a RE dióda jelzi). A szivattyú és a kazán kikapcsol, ha egyik csatlakoztatott termosztát sem igényel fűtést (nyitott érintkező). Lehetőség van külső vezérléssel az összes áramkör kikapcsolására (lásd 2. oldal). Továbbá lehetőség van például egy időkapcsoló használatára, amellyel energiát takaríthat meg fűtésre, abban az esetben, amikor nincsenek jelen emberek.

1 Bemeneti csatlakozók termosztátok Használhatóak potenciálmentes érintkezős termosztátok (például PT01, PT10, PT21, PT22, PT23, PT32, PT32 GST).

2 Külső vezérlő bemenet: A külső vezérlőkapocs (EXT egy) időzítő vagy más potenciálmentes kapcsolóelem csatlakoztatására szolgál. Ha ez az érintkező nyitva van, akkor az összes kimeneti kapocs kikapcsol (a termosztát követelményeit nem veszik figyelembe).

Ha ezt az érintkezőt nem használják, a kapcsokat egy áthidalóval kell áthidalni.

A Funkció kapcsoló: **AUTO** =Kimenetek és érintkezők kapcsolása a termosztát követelményeinek megfelelően.

BE = Minden kimenet állandóan csatlakozik.

KI = Minden kimenet nyitott.

B

LED	FUNKCIÓ
 PWR	ON = teljesítmény jelzés
 RE	ON = a kazán és az OC bekapcsolásának jelzése
 1-4	ON = áramkör zárásának jelzése

C**D****3**

Áramkörök (t.e.hajtás, vezérlés aktuátorok) kimenete
(nl. SEH01-NC)

4

Kazán vezérlő kimenet

5

Keringető szivattyú kimenet (kapcsolt fázis)

6

Tápcsatlakozó 230 V AC



Építés



Elektromos feszültség kikapcsolásánál végezze el a telepítést! A terméket csak A megfelelő elektronikai képesítéssel rendelkező személy telepítheti.

A termék DIN-sínre szerelhető és kizárólag beltéri használatra készült.

- 1) Kapcsolja ki a fő megszakítót.
- 2) Helyezze a PT44-et egy DIN-sínre biztonságos környezetben.
- 3) Csatlakoztassa a megfelelő termosztátokat a csatlakozókhoz **1**, t.e. aktuátorokat a fogókhoz, csatlakozókhoz **3**, a kazánt és a keringető szivattyút a csatlakozókhoz **4** illetve az **5** a diagram szerint (**Fig.1**).
- 4) Ha külső vezérlést használ, csatlakoztassa az időzítőt a terminálhoz **2**.
- 5) Végül csatlakoztassa a tápfeszültséget **6** és kapcsolja be a fő megszakítót.



Sodrott huzal használatakor érvéghüvelyeket használjon (**Fig.2**).



A kazán, a működtetők és egyéb rendszerelemek csatlakoztatásának meg kell felelnie a központi fűtés beépítésére vonatkozó elveknek és előírásoknak, valamint ezen eszközök gyártóinak előírásának.



Biztonsági utasítások és karbantartás

Ne módosítsa a termék mechanikai kialakítását, szerkezetét. Ha a termék sérült, ne használja. Mindennemű javítást bízson A szakszervízzel. Vegye figyelembe a megengedett legnagyobb kimeneti terhelést, lásd a műszaki paramétereket. A nem megfelelő használat tüzveszélyt vagy áramütést okozhat. Ez a termék és tartozékai nem játékok, és nem használhatók kisgyermekek vagy fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekben korlátozott személyek használatára, kivéve abban az esetben, ha egy biztonságukért felügyeletet ellátó személy nem ellenőrzi őket, vagy nem adott számukra megfelelő utasítást a készülék használatára vonatkozóan! Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől, vibrációtól, ütéstől és A közvetlen napfénytől. A terméket csak beltérben használja. Az eszköznek a kézikönyvben leírt szakaszokban nem szereplő használata károsíthatja a terméket és veszélyeket, például rövidzárlatot, áramütést okozhat stb. A biztonsági előírásokat szigorúan be kell tartani. A termék felületének tisztításához csak puha, vízzel enyhén megnedvesített rongyot használjon. Ne használjon súrolószert vagy vegyi oldószert (festék- és lakkhígítót), mert ezek károsíthatják a termék felületét és alkatrészeit.

TECHNICKÉ PARAMETRY/ TECHNICAL PARAMETERS	
Napájení/Power Supply	230 V AC/ 50 Hz
Spotřeba / Consumption	< 2 W (< 0.2 W)
Výstupy / Outputs 3	triak, max. 0.2 A (2 ks t.e.pohonů/ kanál)/ triac, max. 0.2 A (2 pcs t.e.valve/ channel)
Výstup / Output 4	relé (bezpotenciální kontakty), přepínací, relay (potential-free contacts), changeover max. 10 A/ 250 VAC (NO), 5 A 250 VAC (NC)
Výstup / Output 5	relé (spínaná fáze), přepínací, relay (switched phase), changeover max. 10 A/ 250 VAC (NO), 5 A 250 VAC (NC)
Třída ochrany/ Protection class	II
Stupeň krytí/ Protection	IP20
Pracovní teplota/ Working temp.	0°C ~ +40°C
Rozměry (VxŠxH)/ Dimension (HxWxD)	90 x 106 x 58

V případě záručního a pozáručního servisu, zašlete výrobek na adresu výrobce nebo distributora.
Záruka se nevztahuje na poruchy vzniklé následkem neodborné instalace, zásahem do konstrukce zařízení.
Send the product in case of guarantee and after-guarantee service to manufacturer's or distributor's address.

The warranty does not apply to defects resulting from improper installation or interference with the device's design.



ELEKTROBOCK MTF s.r.o.
 Blanenská 1763
 Kuřim 664 34
 Czech republic
 e-mail: info@elbock.cz
www.elbock.cz